

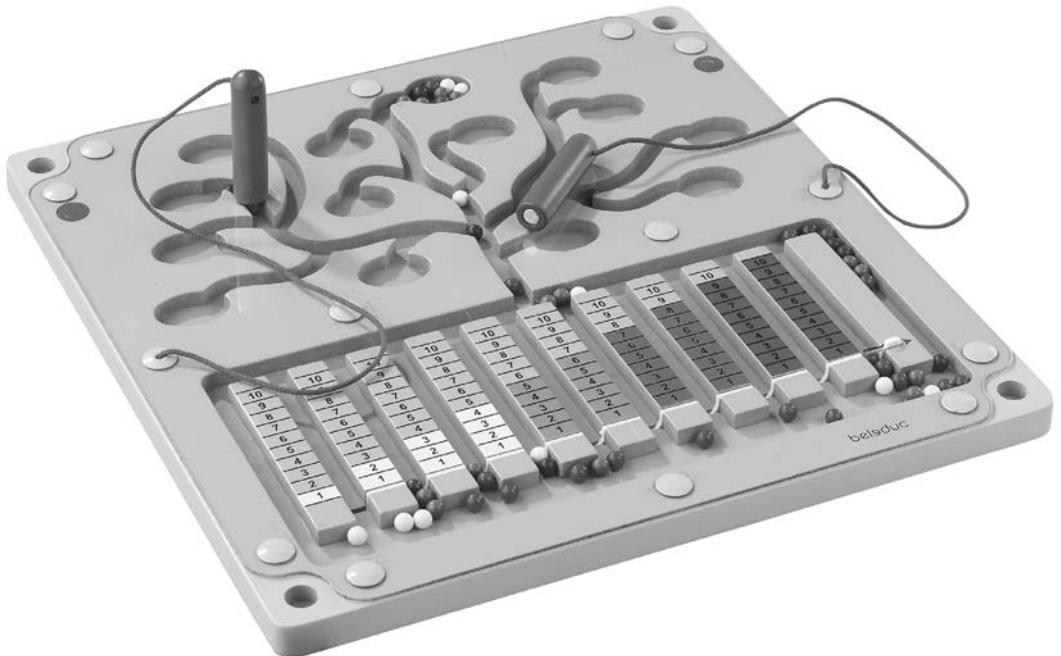
# Spielanleitung

Instruction \* Règle du jeu \* Regla del juego \* Spelregels \* Istruzione

D E N F E S N L I

Nr. 23635

## WANDSPIEL „ZAHLENBAUM“



belsduc

## Wandspiel Zahlenbaum

### Welche Vorteile bieten Wandspielobjekte?

**VERFÜGBARKEIT** man braucht sie nicht erst aus dem Schrank zu holen, sind jederzeit bespielbar und beim Säubern der Räume müssen sie nicht erst weggeräumt werden.

**RAUMSCHMUCK** sie schmücken den Raum und geben ihm ein heiteres 'spielerisches' Ambiente

**AUFFORDERUNGCHARAKTER** sie haben einen hohen Aufforderungscharakter und werden deshalb oft genutzt

### Für welche Räume eignen sich die Wandspiele?

- für alle Räume, in denen Kinder gern spielen, also Gruppenräume in Kindereinrichtungen, aber auch fürs private Kinderzimmer
- Räume, in denen Kinder Wartezeiten überbrücken müssen, z. B. in Fluren und Foyers von Kindereinrichtungen, in Wartezimmern bei Ärzten, Optikern, Banken und sonstigen

### Was zeichnet unsere Wandspielobjekte aus?

- die Objekte sind so gestaltet, dass Spaß und Freude die Kinder zum Spielen motiviert
- die Spielobjekte haben einen hohen edukativen Effekt. Sie fördern insbesondere:
  - **Kreativität** (Flexibilität des Denkens, Gestaltfindung)
  - **Kommunikation** (Gedankenaustausch, Umgang miteinander)
  - **Geschicklichkeit** (Feinmotorik, Auge-Hand-Koordination)
- durch klare Gestaltung und Reduktion auf das Wesentliche kommuniziert sich die Spielidee von selbst ( keine schriftliche Anleitung nötig)
- sie sind robust und leicht zu reinigen

Alter: ab 4  
Mitspieler: 1  
Inhalt: 1 Wandspiel  
1 Anleitung  
4 Schrauben und Abdeckkappen

Gestaltung: Markus Hirche

Der „**Zahlenbaum**“ ist eine Herausforderung an die Geschicklichkeit aber auch an das Zahlen- und Mengenverständnis. Die bunten Kugeln werden mit Hilfe der beiden Magnetstifte bewegt und können im oberen Teil „dem Baum“ abgelegt werden.

Der untere Bereich zeigt die Zahlen von 1 bis 10 und die Kugeln können dort in der Menge entsprechend einsortiert werden.

Durch die Fixierung werden die Kugeln festgehalten.

Sind alle Kugeln einsortiert, kann die Fixierung mit einem Finger verschoben werden. Dadurch fallen alle Kugeln nach unten und können von dort erneut mit Hilfe der Magnetstifte nach oben in die unterschiedlichen Spielfelder transportiert werden.

Wird nicht mehr gespielt, können die Magnetstifte auf den beiden roten Punkten abgestellt werden.

Das Wandspielobjekt wird mit Hilfe der beiliegenden Schrauben an die Wand geschraubt und die 4 schwarzen Abdeckkappen werden auf die Löcher gesteckt.

Viel Spaß wünscht

beleduc Lernspielwaren GmbH

## "Number Tree" Wall Toy

### What are the advantages of wall toys?

**AVAILABILITY** You don't have to go to the cupboard to fetch them, you can play with them at any time and you don't have to put them away when you're cleaning the room.

**DECORATION FOR THE ROOM** They decorate the room and give it a cheerful „playful“ ambience

**INVITING CHARACTER** They look very inviting and are therefore used a lot.

### What rooms do the wall toys suit?

- They are suitable for any room in which children like playing, e.g. group rooms in children's centres, day-care facilities or kindergartens but also for children's bedrooms and playrooms in private houses
- Rooms in which children have to wait a long time, z. B. in halls and foyers of children's leisure or educational facilities or in waiting rooms at the doctor or optician, or in the bank etc.

### What distinguishes our wall toy?

- the toys are designed to be fun so that children will enjoy them and be motivated to play with them.
- the toys are very educational and in particular they develop:
  - **creativity** (flexibility in thinking, looking for shapes)
  - **communication** (exchanging ideas, relating to each other)
  - **dexterity** (fine motor skills, hand-eye co-ordination)
- the idea of the game is communicated by the clear organisation and reduction to the essential (no need for written instructions)
- they are sturdy and easy to clean

Age: 4+  
Number of players: 1  
Contents: 1 wall toy  
1 set of instructions  
4 screws and caps

Design: Markus Hirche

The **"number tree"** demands skill but also develops an understanding of numbers and sets. The brightly coloured balls are moved with the aid of the two magnet pins and can then be left at the top of "the tree".

The lower area shows the numbers from 1 to 10 and the balls can be sorted there in matching quantities.

The balls are held in place by the retainer.

Once all balls have been sorted, the retainer can be moved with one finger. All the balls fall down then and from there they can be moved upwards again into the various areas of the tree with the aid of the magnetic pins.

When you are finished playing, the magnetic pins can be put back on the two red dots.

The wall toy is screwed to the wall with the enclosed screws and the 4 black caps are fitted onto the holes.

Have fun.

beleduc Lernspielwaren GmbH

## Jeu mural „Arbre à chiffres“

### Quels sont les avantages des jeux décoratifs muraux ?

**DISPONIBILITE** On n'a pas besoin de les sortir de l'armoire, on peut jouer avec à tout moment et on ne doit pas les ranger avant de faire le ménage.

**DECORATION DE LA PIECE** Ils décorent la pièce et créent une ambiance gaie, ludique

**INVITENT A JOUER** Ils invitent à jouer, c'est pourquoi ils sont souvent utilisés.

### A quelles pièces conviennent-ils ?

- Pour toutes les pièces où les enfants aiment jouer, dans les salles de groupes des établissements pour enfants, mais aussi dans les chambres d'enfants privées
- Dans les pièces où les enfants doivent patienter, par exemple dans les couloirs et foyers des établissements pour enfants, dans les salles d'attente des médecins, des opticiens, des banques, etc...

### Quelles sont les caractéristiques de nos jeux décoratifs muraux ?

- Les objets sont conçus de telle manière que les enfants sont motivés pour jouer, grâce au divertissement et au plaisir qu'ils éprouvent
- Les jeux ont une grande valeur éducative. Ils développent en particulier :
  - **la créativité** (flexibilité de la pensée, identification des formes)
  - **la communication** (échange d'idées, rapports avec les autres)
  - **l'adresse** (motricité fine, coordination des gestes et de la vue)
- Grâce à leur conception simple, réduite à l'essentiel, l'idée du jeu est évidente (des règles du jeu écrites ne sont pas nécessaires)
- Ils sont robustes et faciles d'entretien.

Age: à partir de 4 ans  
Joueurs: 1  
Contenu: 1 jeu mural  
1 règle du jeu  
4 vis et cache-vis

Conception: Markus Hirche

L'„**arbre à chiffres**“ est un défi lancé à l'adresse mais aussi à la compréhension des chiffres et des quantités. Les boules de couleurs peuvent être déplacées à l'aide des deux aimants et déposées dans la partie supérieure, c'est-à-dire dans „l'arbre“.

La partie inférieure indique les chiffres de 1 à 10 et permet de trier les boules par quantités.

La fixation maintient les boules en place.

Lorsque toutes les boules sont triées, il est possible de déplacer la fixation en la poussant avec le doigt. Dans ce cas, toutes les boules retombent dans la partie inférieure et peuvent être transportées à l'aide des aimants dans les différents creux de l'arbre.

Lorsqu'on arrête de jouer, on peut placer les aimants sur les deux points rouges.

Visser le jeu mural au mur à l'aide des vis fournies et placer les 4 cache-vis noirs sur les trous.

Amusez-vous bien !

beleduc Lernspielwaren GmbH

## Juego de pared "Árbol de números"

### ¿Qué ventajas ofrecen los juegos de pared?

**DISPONIBILIDAD** No necesitan ser sacados del armario, pueden utilizarse para jugar en cualquier momento, y no necesitan ser recogidos cuando se desea limpiar la habitación.

**DECORACIÓN INTERIOR** Adornan la habitación y le confieren un ambiente "juguetón".

**CARÁCTER MOTIVADOR** Tienen un fuerte carácter motivador, razón por la que los niños recurren a ellos con frecuencia.

### ¿Para qué tipo de habitaciones son aptos los juegos de pared?

- Para todas las habitaciones en las que les gusta jugar a los niños, es decir, salas colectivas en instalaciones infantiles, pero también para la habitación del niño en casa.
- Para salas en las que los niños tienen que pasar tiempos de espera, por ejemplo, en pasillos y vestíbulos de instalaciones infantiles, en salas de espera de médicos, ópticos, bancos y similares.

### ¿Qué caracteriza nuestros juegos de pared?

- Los objetos de juego están diseñados de manera que la diversión y el gozo animan a los niños a jugar.
- Los objetos de juego tienen un elevado efecto educativo y desarrollan especialmente:
  - **La creatividad** (flexibilidad del pensamiento, creación de figuras y formas).
  - **La comunicación** (intercambio de pensamientos, trato mutuo).
  - **La destreza** (motricidad fina, coordinación ojo-mano).
- Gracias a su claro diseño y la reducción a los elementos esenciales, la idea del juego se comunica por sí sola (no se necesitan instrucciones escritas).
- Son robustos y fáciles de limpiar.



Edad: à partir de 4 ans  
Jugadores: 1  
Contenido: 1 juego de pared  
1 manual de instrucciones  
4 tornillos y 4 tapas protectoras

Diseño: Markus Hirche

El **"árbol de números"** es un reto a la destreza, pero también al reconocimiento de números y cantidades. Las bolas de colores se mueven con ayuda de los dos lápices magnéticos y pueden depositarse en la parte superior, es decir, en el "árbol".

La parte inferior muestra los números del 1 al 10, donde las bolas pueden ordenarse según las cantidades correspondientes.

Gracias al sistema de fijación, las bolas se quedan sujetas al tablero.

Una vez todas las bolas han sido ordenadas, el sistema de fijación puede desactivarse desplazándose con un dedo. De esta manera, todas las bolas se caen y pueden volver a transportarse hacia arriba a las diferentes casillas de juego con ayuda de los lápices magnéticos.

Cuando se desea dejar de jugar, los lápices magnéticos pueden colocarse sobre los dos puntos rojos previstos para ello.

El tablero de juego se fija a la pared mediante los tornillos incluidos, cubriendo los orificios a continuación con las 4 tapas negras.

beleduc Lernspielwaren GmbH te desea mucha diversión.

## Muurspel „Cijferboom“

### Welke voordelen hebben muurspellen?

**BESCHIKBAARHEID** Je hoeft ze niet eerst uit de kast te halen, ze zijn altijd klaar om mee gespeeld te worden en bij het schoonmaken van de vertrekken moeten ze niet eerst opgeruimd worden.

**DECORATIE** Ze vrolijken het vertrek op en verlenen een "speels" ambiente.

### UITDAGINGSKARAKTER

Ze hebben een sterk uitdagende werking en worden daarom vaak bespeeld.

### Voor welke vertrekken zijn muurspellen geschikt?

- Voor alle vertrekken waar kinderen graag spelen, dus groepslokalen in kinderinstanties maar ook voor de particuliere ziekenkamer.
- Vertrekken waarin kinderen wachttijden moeten overbruggen, bijv. op gangen en in foyers van kinderinstanties, in wachtkamers bij artsen, opticiens, banken en andere.

### Wat is er bijzonder aan ons wandspel?

- De objecten zijn zodanig uitgevoerd dat het plezier de kinderen tot spelen motiveert.
- De spelobjecten hebben een educatief effect. Ze bevorderen vooral:
  - **Creativiteit** (flexibiliteit van het denken, vormgeving)
  - **Communicatie** (uitwisseling van gedachten, omgang met elkaar)
  - **Behendigheid** (fijne motoriek, oog-handen-coördinatie)
- Door de zuivere vormgeving en concentratie op het belangrijkste communiceert het spelidee vanzelf (geen schriftelijke instructies noodzakelijk).
- Ze zijn stevig en eenvoudig te reinigen

leeftijd: vanaf 4 jaar  
aantal spelers: 1  
inhoud: 1 muurspel  
1 gebruiksaanwijzing  
4 schroeven en afdekkappen

vormgeving: Markus Hirche

De „cijferboom“ is een uitdaging aan de handigheid maar ook aan het begrip voor getallen en hoeveelheden. De bont gekleurde bolletjes kan men bewegen met de hulp van de twee magneetstiften en deponeren in het bovenste gedeelte, „de boom“.

Het onderste gedeelte toont de cijfers van 1 tot 10 en de bolletjes kunnen daarin gesorteerd worden, overeenkomstig hun hoeveelheid.

Door de fixatie worden de bolletjes vastgehouden.

Wanneer alle bolletjes gesorteerd zijn kan de fixatie met een vinger verschoven worden. Daardoor vallen alle bolletjes naar beneden en kunnen dan van daaruit met de hulp van de magneetstiften weer naar boven getransporteerd worden in de verschillende speelvelden.

Als er niet meer gespeeld wordt, dan kunnen de magneetstiften op de twee rode punten gelegd worden.

Het muurspel-object word met de hulp van de meegeleverde schroeven aan de muur geschroefd en de 4 zwarte afdekkappen worden op de gaten geplaatst.

Veel plezier wenst

beleduc Lernspielwaren GmbH

## Giochi da parete - una nuova serie di beleduc

### Quali vantaggi offrono i giochi da parete?

<b>DISPONIBILITÀ</b>	Non bisogna prima tirarli fuori dall'armadio, ci si può giocare in qualsiasi momento e non bisogna prima metterli via per fare le pulizie.
<b>DECORAZIONE DELLA STANZA</b>	Decorano la stanza e le conferiscono un aspetto 'giocoso'
<b>STIMOLANTI</b>	Hanno un elevato effetto stimolante e quindi vengono usati spesso

### Per quali locali sono adatti i giochi da parete?

- Per tutti i locali in cui i bambini giocano volentieri, ad esempio locali per gruppi all'interno di istituti per l'infanzia, ma anche in camerette private
- Locali in cui i bambini devono passare del tempo, ad es. in corridoi e atri di istituti per l'infanzia, in sale d'aspetto di medici, ottici, banche e altro

### Cosa caratterizza i nostri giochi da parete?

- I giochi sono fatti in modo tale da motivare i bambini al gioco con divertimento e allegria
- I giochi hanno un elevato effetto educativo. Stimolano in particolare:
  - **creatività** (flessibilità del pensiero, scoperta delle forme)
  - **comunicazione** (scambio di pensieri, rapporti con gli altri)
  - **abilità** (attività motorie fini, coordinazione visivo-manuale)
- Con la disposizione e la riduzione all'essenziale, l'idea del gioco si comunica da sé (non sono necessarie istruzioni scritte)
- Sono resistenti e facili da pulire

Età: da 4 anni  
Giocatori: 1  
Contenuto: 1 gioco da parete  
1 libretto di istruzioni  
4 viti e cappucci protettivi

Creazione: Markus Hirche

“L’albero dei numeri” è una sfida per l’abilità, ma anche per la comprensione dei numeri e delle quantità. Le sfere colorate vengono spostate con le due penne magnetiche e possono essere deposte nella parte superiore, “l’albero”.

La parte inferiore mostra i numeri da 1 a 10 e le sfere possono esservi assortite.

Le sfere vengono tenute ferme mediante un fissaggio.

Una volta assortite tutte le sfere, il fissaggio può essere spostato verso destra. In questo modo tutte le sfere cadono verso il basso e possono essere nuovamente trasportate nei diversi campi con le penne magnetiche.

Quando non si gioca più, le penne magnetiche possono essere riposte sui due punti rossi.

Il gioco da parete viene fissato al muro per mezzo delle viti accluse e i quattro cappucci vengono inseriti sui fori.

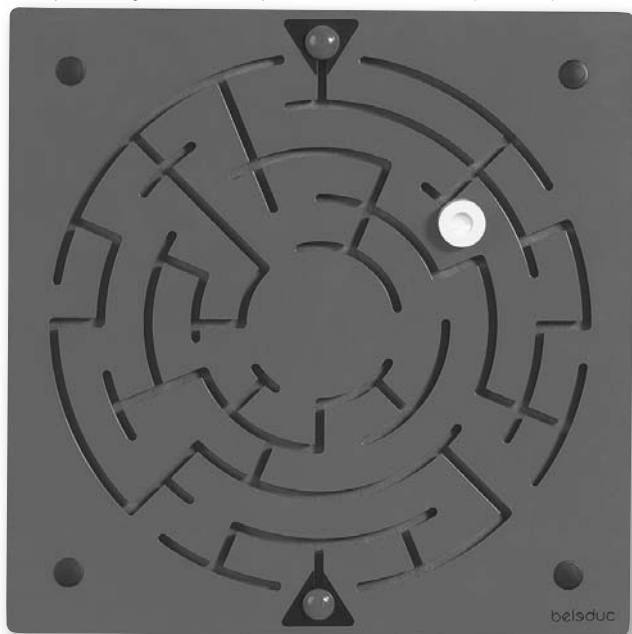
Buon divertimento da

beleduc Lernspielwaren GmbH

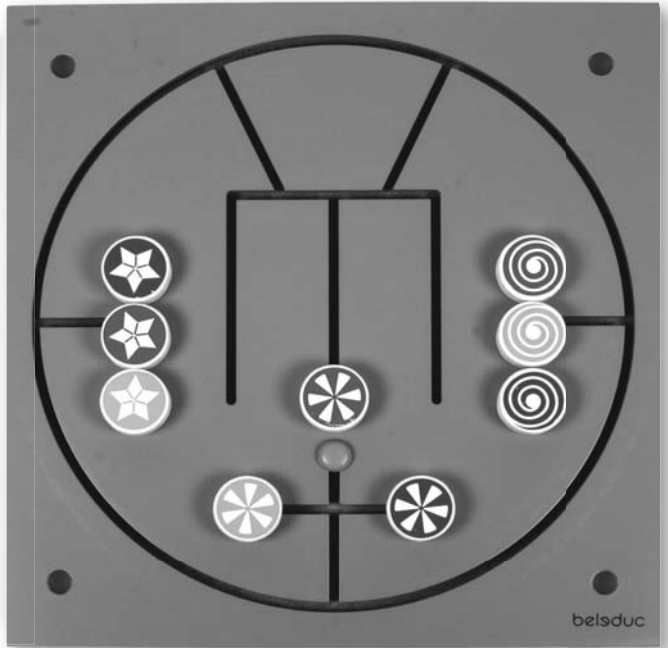
23629 Wandspiel „Krabbe“ / wall toy „crabfish“



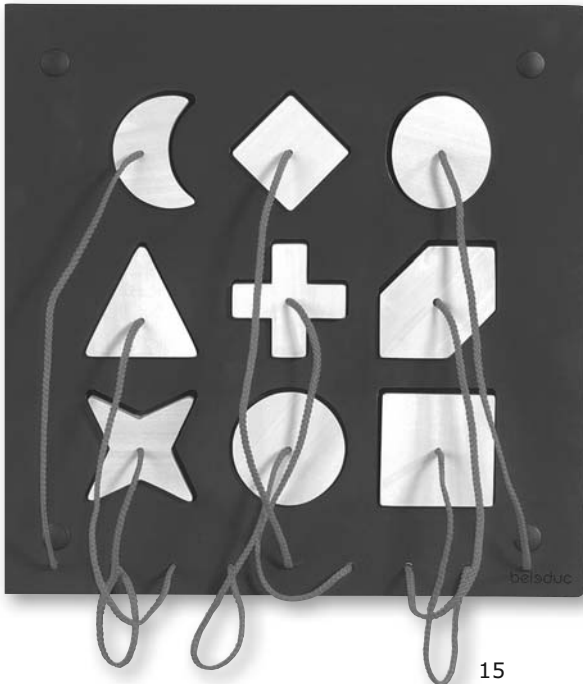
23610 Wandspielobjekt „Labyrinth“ / wall toy „labyrinth“



23628 Wandspiel „3 in einer Reihe“ / wall toy „3 in one row“



23612 Wandspielobjekt „Steckformen“ / wall toy „shapes“



# beleduc

beleduc Lernspielwaren GmbH  
Heinrich-Heine-Weg 2  
D- 09526 Olbernhau  
[www.beleduc.de](http://www.beleduc.de)

Tel. + 49 37360 162 0  
Fax + 49 37360 162 29  
[beleduc@t-online.de](mailto:beleduc@t-online.de)

© 2010

Warnung! Für Kinder unter drei Jahren nicht geeignet.  
Strangulierungsgefahr wegen langer Schnüre.

Warning! Not suitable for children under three years of age.  
Risk of strangulation due to long cords.

Avertissement ! Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans.  
Risque d'étranglement dû aux longs cordons.

Advertencia ! No apto para menores de tres años.  
Riesgo de estrangulamiento por contener cuerdas largas.

Waarschuwing! Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar.  
Verstikkingsgevaar i.v.m. het lange koord.

Precauzione! Non adatto ai bambini di età inferiore ai 3 anni. Pericolo di  
strangolamento con spago lungo.